

1. **Datos personales:**

Nombres y apellidos: Mariana Achugar Díaz  
Email: [mariana.achugar@fic.edu.uy](mailto:mariana.achugar@fic.edu.uy)  
Orcid ID: 0000-0003-1197-8170

2. **Títulos universitarios y estudios superiores**

a. Títulos de grado y posgrado:

**Ph.D. Lingüística Hispánica**, con certificado en Adquisición de la segunda lengua, University of California at Davis. Septiembre 2002  
Área de especialización: Análisis del discurso.

**Master of Arts in Teaching**, School for International Training, Vermont. Mayo 1995.  
Concentración en Enseñanza de Inglés como Lengua Extranjera.

Acreditación título de grado Educational Records Evaluation Service, California, 1995.

**English Teaching Certificate**, con honores, Alianza Cultural Uruguay-EE.UU, Uruguay, Diciembre 1989.

b. Tesis defendidas de grado y posgrado.

Tesis de PhD: “La construcción de la memoria en el discurso militar uruguayo: 1973-2001”.

Comité: Cecilia Colombi (tutora), Neil Larsen y Teun Van Dijk.  
Fecha de defensa: Setiembre, 2002

Tesis de Maestría: “A teacher’s reflection on her practice: a dialogue between beliefs and practice”.

Tutora: Bonnie Mennell  
Fecha de defensa: 1995

3. **Estudios realizados:**

*Espacio de reflexión y debate con Rita Segato*

Curso virtual de 7 de junio al 1 de julio, 2021. Cotidiano Mujer. Uruguay.

*Multimodality*

Pre-conference institute 45<sup>th</sup> International Systemic Functional Linguistics Congress.  
Taller con el Prof. Len Unsworth. Julio 19-21, 2018. Boston College. Estados Unidos.

*Ecología política del consenso ambiental contemporáneo.* Curso de Educación Permanente. Prof. Pierre Gautreau y Carlos Santos. 2-3 de agosto, 2018. Facultad de Ciencias Sociales. UdelaR. Uruguay.

*Ambiente, desarrollo y alternativas.* Curso de formación. Prof. Eduardo Gudynas y Gerardo Honty. 3 de setiembre-5 de noviembre, 2018. Centro Uruguayo de Tecnologías Apropriadadas, Montevideo. Uruguay.

*Análisis de datos cuantitativos.* Curso de Educación Permanente. Prof. Pablo Hein, Ma. Noel Mesa, Víctor Gonzáles, Leticia Rodríguez. Noviembre, 2016. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. Uruguay.

*Social semiotic multimodal theory and practice, in relation to contemporary issues in communication and education*

Taller con el Prof. Günther Kress, septiembre 24-25, 2012  
Universidad Católica Dámaso Antonio Larrañaga, Uruguay.

*Discourse Analysis in Systemic Functional Linguistics*

Taller con el Prof. Jim Martin, junio 8-12, 2009  
School of Education, University of Michigan, Ann Arbor, MI. Estados Unidos

*Systemic Functional Linguistics Institute:*

“Appraisal: the language of evaluation”. Con el Prof. Jim Martin (julio 6-8, 2006).  
Pontificia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, Brasil.

*Systemic Functional Linguistics Institute:*

“Doing Discourse Analysis”. Prof. Geoff Williams (julio 6-8, 2006). Pontificia  
Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, Brasil.

*Social Science Research Council Taller de Investigación:*

“Seminario sobre la Memoria Colectiva y Represión: Perspectivas Comparativas sobre el Proceso de Democratización en el Cono Sur”. (feb. 27-marzo 11, 2000). La Lucila, Argentina.

*Licenciatura en Lingüística.* Universidad de la República, Uruguay, 1990-1993.  
(9 materias aprobadas)

#### **4. Cargos desempeñados**

##### **a. Cargos universitarios:**

*Profesora Titular, Grado 5 efectivo. Dedicación Total.* Instituto de Comunicación, Facultad de Información y Comunicación, Universidad de la República. 2021.

*Profesora Agregada, Grado 4 efectivo. Dedicación Total.* Instituto de Comunicación, Facultad de Información y Comunicación, Universidad de la República. 2017.

*Profesor Agregado, Grado 4 efectivo.* Instituto de Comunicación, Facultad de Información y Comunicación, Universidad de la República. 2016 (llamado a aspirantes).

*Profesor Titular/Full Professor*

Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA. (2016-2017) Cursos de grado y posgrado en Racismo, Análisis del Discurso, Metodología de la investigación, Lingüística Sistémico Funcional, Lengua y Cultura en español. (promoción por méritos).

*Profesor Asociado/Associate Professor of Hispanic Studies and Second Language Acquisition:*

Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA. (2009-2016). Cursos de grado y posgrado en Análisis del Discurso, Metodología de la investigación, Lingüística Sistémico Funcional, Lengua y Cultura en español. (promoción por méritos)

*Profesor Asistente/Assistant Professor of Hispanic Studies and Second Language Acquisition:*

Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA (2003-2008). Cursos de grado y posgrado en Análisis del Discurso, Metodología de la Investigación, Lingüística Sistémico Funcional, Lengua y Cultura en español. (concurso)

*Profesora:* Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. *Maestría en Ciencias Humanas, Opción "Lenguaje, Cultura y Sociedad"*. Montevideo, Uruguay. Seminario: *Introducción a métodos cualitativos de investigación discursiva*. Abril 9-24, 2010, diciembre 11-23, 2011.

Seminario: *Análisis del discurso*. Junio 20-Julio 6, 2013. (designación directa, invitada)

*Profesor Asistente/Assistant Professor:* School for International Training, Vermont. (2002-2003). A cargo de cursos de posgrado de lingüística aplicada, gramática del español, lengua y cultura para profesores de español. (concurso)

*Associate Instructor:* University of California, Davis. (1999- 2001). A cargo de cursos de grado de español como lengua extranjera. (designación directa)

*Teaching Assistant:* University of California, Davis. (1996-1999). A cargo de cursos de español como lengua extranjera y como asistente de docente a cargo de cursos de cine español y enseñanza del español como lengua extranjera. (designación directa)

b. Cargos no universitarios

*Profesora de español:* Berkeley High School, Berkeley, CA. (1995-1996). Cursos de secundaria para estudiantes de español como lengua extranjera y lengua de herencia (heritage language). (llamado a aspiraciones)

*Instructora de escritura* (en inglés): Early Academic Outreach Program. University of California, Berkeley. (1996) Writing lab II. Curso de escritura para preparar a estudiantes de secundaria para el ingreso a la universidad

*Instructora de Alfabetización de adultos (en español):* Inwood Community Services, New York, NY. (1994-1995). Curso de alfabetización en español para adultos e introducción al inglés como lengua extranjera. (llamado a aspiraciones)

*Instructora de inglés como lengua extranjera:* Borough of Manhattan Community College, Cursos multinivel para estudiantes universitarios de inglés como lengua extranjera. (1994-1995)

*Instructora de inglés como lengua extranjera:* ALIANZA URUGUAY ESTADOS UNIDOS, Montevideo. (1991-1993). Cursos de inglés como lengua extranjera para jóvenes y adultos.

## **5. Actividades de investigación**

Mi trabajo es en el área de estudios del discurso y se enfoca en la relación entre el discurso y procesos sociales. Mi investigación tiene un abordaje transdisciplinar que integra conocimiento de varias áreas: teoría crítica, antropología, historia, sociología, psicología socio-cultural histórica y lingüística aplicada. Exploro cómo el discurso concebido como práctica social contribuye a la construcción y reconstrucción de maneras de ser y hacer en el mundo. Examinó cómo los significados se construyen mediante prácticas semióticas en contextos sociohistóricos para comprender las creencias y formas de darle sentido a la experiencia de distintos actores sociales. Mi abordaje crítico a estos temas se enfoca en procesos discursivos mediante los que ciertos significados se relacionan con diferencias de poder resultando en diferencias sociales. Investigo estos procesos en diferentes escalas que van desde la interacción cara a cara a nivel interaccional hasta el discurso institucional. Integro descripciones de instancias particulares de procesos de construcción de significado como textos, con explicaciones de cómo esas instancias cambian a través del tiempo como parte de prácticas culturales dentro de procesos históricos de larga duración. Mi programa de investigación se ha enfocado en la exploración de procesos discursivos de transmisión/transformación cultural y construcción identitaria. La examinación de estos temas teóricos ha sido en tres grandes áreas: estudios de la memoria social, lingüística educacional, y estudios culturales latinoamericanos. Mi contribución a los estudios del discurso ha sido el documentar la naturaleza dinámica del trabajo semiótico como parte de procesos históricos en estudios de caso de acontecimientos o problemas clave a nivel social (ej. el pasado traumático de la última dictadura uruguaya, diferencias de género, acceso educativo, discriminación, etc.). En particular mi trabajo aporta teóricamente a conceptualizaciones de la complejidad de los procesos discursivos integrando significados a diferentes escalas de tiempo (instancia, generación y cultura). Además, mi investigación ha contribuido al área de estudios latinoamericanos dando un detallado análisis de los discursos sobre la violación de los derechos humanos, los procesos de enseñanza-aprendizaje del pasado reciente y el legado cultural de la última dictadura uruguaya.

### **5.1 Actividades de creación de conocimiento documentadas**

#### **5.1.a Publicaciones**

##### a. Artículos científicos o académicos publicados

##### Números especiales de revistas de investigación internacionales:

‘Piropos’ and other forms of flirtatious street talk as discursive practices (2017) *Sociolinguistic Studies* Volume 10.4.

Critical Language Awareness Approaches in the Americas (2015) *Linguistics & Education* Volume 32 Part A.

Recontextualización del pasado reciente: prácticas sociales multisemióticas. (2014) Con Teresa Oteiza. *Discurso y Sociedad* 8(1), 1-11.

Artículos en revistas científicas arbitradas:

Achugar, M. & Baeza, P. (2021) The affective construction of others' experience: A cross-cultural comparison of youth's responses to a film about the Uruguayan dictatorship. *Linguistics & Education* Vol.66 100993, ISSN 0898-5898, <https://doi.org/10.1016/j.linged.2021.100993>

Díaz, D., Achugar, M., Musto, L., Arroyo, L., Lorier, L., Gorrostorrazo, M., Álvarez, S., García, S. (2021) Géneros y literacidad disciplinar: una propuesta de enseñanza para cursos universitarios de lectura en español, inglés y portugués. *Revista Da Abralin* V.XX N°3 p0.

Díaz, D., Lorier, L. & Achugar, M. (2021) Prácticas de lectura de profesionales de la comunicación en Uruguay: áreas, géneros y estrategias. *Revista Signum*.

Achugar, M. Ausserbauer, G., Gargaglione, F., García, E. & Márquez, J. (2021) "Liberar la palabra": transmisión intergeneracional de la memoria sobre la tortura genérico-sexual durante la dictadura uruguaya. *Revista Encuentros Latinoamericanos*. Dossier 2021 Memoria de la prisión política en América Latina durante las dictaduras de seguridad social. Editado por Marisa Ruiz y Marisa Silva. Vol.V N°1 91-120.

Achugar, M. (2021) Comprender prácticas discursivas racistas desde el Sur Global: (re) ajustando el poder y la construcción de significado, *Critical Discourse Studies* 18(10):76-108. DOI:10.1080/17405904.2020.1754872

Achugar, M. & Tardio, T. (2020) Documenting language and content integrated learning: a case study of a genre-based history in films course. In Special Issue of the *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. <https://doi.org/10.1080/13670050.2020.1801571>

Achugar, M. (2020) Rethinking social memory through Vygotsky and Halliday: the transmission of contested memories of the recent past in Uruguay. *Mind, Culture and Activity*.27(3):249-263. <http://dx.doi.org/10.1080/10749039.2020.1743320>

Achugar, M. (2017) Space, bodies and boundaries: *Piropos* and other forms of flirtatious street talk as contested discursive practices (introduction to special issue). *Sociolinguistic Studies* 10(4): 499-507.

Achugar, M. (2015) Introducción al Special Issue on CLA in the Americas. *Linguistics & Education* 32A: 1-4.

- Carpenter, B., Achugar, M., Walter, D. & Earhart, M. (2015) Developing Teachers' Critical Language Awareness: A Case Study of Guided Participation. *Linguistics & Education* 32A:82-97.
- Achugar, M. & Canale, G. (2015) Procesos de globalización y circulación del significado: dos casos de polémicas sobre discurso discriminatorio en el fútbol internacional. *Sociocultural Pragmatics International Journal of Spanish Linguistics* 3(1): 1-31.
- Carpenter, B., Earhart, M. & Achugar, M. (2014) Teaching with documents in the multilingual classroom. *The History Teacher* 48(1):91-103.
- Achugar, M. & Oteiza, T. (2014) Introduction to special issue on *Recontextualización del pasado reciente: prácticas sociales multisemióticas*. *Discurso y Sociedad* 8(1), 1-11.
- Achugar, M., Fernández, A. & Morales, N. (2014) La dictadura uruguaya en la cultura popular: recontextualizaciones de "A redoblar". *Discurso & Sociedad* 8(1),83-108.
- Achugar, M. & Carpenter, B. (2014) Tracking movement toward academic language in multilingual classrooms. *Journal of English for Academic Purposes*, 14:60-71.
- Achugar, M., Fernández, A. & Morales, N. (2013) Re/constructing the past: how young people remember the Uruguayan dictatorship. *Discourse & Society*. Volume 24 Issue 3, pp. 263 - 286.
- Achugar, M. & Carpenter, B. (2012) Developing disciplinary literacy in a multilingual history classroom. *Linguistics and Education* 23 (3):262-276.
- Achugar, M., Fernández, A. & Morales, N. (2011) (Re)presentando el pasado reciente: la última dictadura uruguaya en los manuales de historia. *Discurso & Sociedad* 5(2),196-229.
- Achugar, M. (2009) "Remembering and explaining a traumatic past: the Uruguayan military's narrative about the dictatorship". Contribución invitada a número especial editado por J.E. Richardson & Ruth Wodak. *Critical Discourse Studies*. 6(4), 283-295.
- Achugar, M. (2009) "Constructing a bilingual professional identity in a graduate classroom". *Journal of Language, Identity and Education* 8(2&3), 65-87.
- Achugar, M. & Pessoa, S. (2009) "Power, history and place: language attitudes towards Spanish in a bilingual academic community in Southwest Texas". *Spanish in Context* 6(2), 199-223.
- Achugar, M. & Oteiza, T. (2009) "In whatever language people feel comfortable": conflicting language ideologies in the U.S. Southwest border. *Text & Talk* 29-4, pp. 371-391.
- Achugar, M. (2009) Designing environments for teaching and learning history in multilingual contexts. Contribución invitada a número especial sobre Education and Immigration editado por Leigh Patel Stevens. *Critical Inquiry in Language Studies*, 6(1-2):39-62.

Achugar, M. (2008) "Counter-hegemonic language practices and ideologies: creating a new space and value for Spanish in Southwest Texas". *Spanish in Context*, 5(1):1-19.

Achugar, M., Schleppegrell, M.J. and Oteiza, T. (2007) "Engaging teachers in language analysis: a functional linguistics approach to reflective literacy". *Teaching English: Practice and Critique*, 6(2):8-24.

Achugar, M. (2007) "Between remembering and forgetting: Uruguayan Military Discourse about human rights (1976-2004)". *Discourse & Society* 18(5):521-547.

Achugar, M. (2006) "Writers on the borderlands: constructing a bilingual identity in Southwest Texas." *Journal of Language, Identity, and Education*, 5(2), 97-122.

Achugar, M. & Schleppegrell, M.J. (2005) "Beyond connectors: The construction of *cause* in history textbooks". *Linguistics and Education*, 16 (3), 298-318.

Achugar, M. (2004) "The events and actors of September 11, 2001 as seen from Uruguay: analysis of daily newspaper editorials". Special issue of *Discourse & Society* editado por Jim Martin y John Edwards. Vol. 15(2-3): 291-320.

Schleppegrell, M.J., Achugar, M. & Oteiza, T. (2004) "The grammar of history: enhancing content-based instruction through a functional focus on language". *TESOL Quarterly* Vol. 38, No.1, Spring. Pp.67-93.

Schleppegrell, M.J. & Achugar, M. (2003) "Learning Language and Learning History: A Functional Linguistics Approach". *TESOL Journal*, Vol. 12, No. 2, Summer. Pp.21-27.

Achugar, M. (2001) "Piropos as metaphors for gender roles in Spanish speaking cultures". *Pragmatics* Vol. 11, No.2: 127-137.

Achugar, M. (1999) "Construcción de la memoria: análisis de la confesión de un represor". *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad*. Vol.1 No.4: 7-33.

#### Libros publicados:

Achugar, M. (2016) *Discursive processes of intergenerational transmission of recent history: (Re)Making our past*, Language and Linguistics Series, New York: Palgrave Macmillan.

Achugar, M. (2008) *What we remember: The construction of memory in military discourse*. DAPSAC Series. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

#### Capítulos de libros:

Achugar, M. (2020) Documentales y transmisión intergeneracional del pasado reciente: entre la denuncia y la reflexión. En P. Margulis (ed.) *Transiciones de lo real. Transformaciones políticas*,

*estéticas y tecnológicas en el documental del Cono Sur (Argentina, Chile y Uruguay)*. Buenos Aires: Editorial Librería

Achugar, M. (2019) La dictadura uruguaya en comics: la transmisión del pasado reciente como argumentación multimodal. En Vitale, A., Lopes Piris, E., Carrizo, A. Micelan de Azevedo, I. (eds.) *Estudios sobre discurso y argumentación*, pp. 265-279. Coimbra: Gracio Editor ISBN: 978-989-54412-7-3

Achugar, M., Gómez, F. & Dworkin, K. (2019) *Círculo Juvenil de Cultura: A Ten-Year Experiment in Service Learning and Community Engagement*. In Gras-Velázquez, A. (ed.) *Project-Based Learning in Second Language Acquisition: Building Communities of Practice in Higher Education*. New York: Routledge.

Achugar, M. (2018) Racialization processes and geopolitical epistemologies, Afterword. En Back, M. & Zavala, V. (eds.) *Racialization and Language. Interdisciplinary perspectives from Peru*, pp. 237-242. New York: Routledge

Oteiza, T. & Achugar, M. (2018) History textbooks and the construction of dictatorship. In Eckhardt, F. & Bock, A. (eds.) *Palgrave Handbook of Textbook Studies*, Chapter 25. ISBN 978-1-137-53142-1

Achugar, M. (2017) Critical Discourse Analysis and History. En: Flowerdew J and Richardson J (eds.) *Routledge Handbook of Critical Discourse Studies*. London: Routledge, pp. 298–311.

Achugar, M. & Carpenter, B. (2017) Critical SFL Praxis Principles in English Language Arts Education: Engaging Pre-service Teachers in Reflective Practice. En Harman, R. (ed.) *Bilingual Learners and Social Equity: Critical Approaches to Systemic Functional Linguistics*, pp.91-108. London: Springer

Achugar, M. & Schleppegrell, M. (2016) Reflection literacy and the teaching of history. In Bowcher, W. & Liang, J. (eds.) *Society in Language, Language in Society: Essays in Honour of Ruqaiya Hasan*, pp.357-378. New York: Palgrave Macmillan.

Achugar, M. (2015) A construção de uma consciência histórica na sala de aula: explicações e conversações em torno da última ditadura no Uruguai atual, In Samantha Quadrat & Denise Rollemberg (eds.) *História e memória das ditaduras do século XX*, volume 2, pp.343-365. Rio de Janeiro: Editora FGV. ISBN: 978-85-225-1778-7

Achugar, M. (2013) Constructing the past and constructing themselves: the Uruguayan military's memory of the dictatorship. En J. Richardson, M. Krzyzanowski, D. Machín, R. Wodak (eds.) *Advances in Critical Discourse Studies*. Routledge (ISBN 978-0-415-82479-8) reprint

Achugar, M. (2013) "Between remembering and Forgetting: Uruguayan Military Discourse about Human Rights (1976-2004)". En Ruth Wodak (ed.) *Critical Discourse Analysis*. Sage Publications (ISBN 978-1-4462-1058-1) reprint



- Achugar, M. (2013) La transmisión intergeneracional del pasado reciente: aprendiendo sobre la dictadura en la clase de historia. Proceeding of the VII International Congress of ALSFAL, pp.11-23. ISBN 978-9974-98-995-5
- Achugar, M. (2011) “Aproximaciones discursivas a la transmisión intergeneracional del pasado reciente”. En Oteiza, T. & Pinto, D. (eds) *En (re)construcción: discurso, nación e identidad en los manuales escolares*. Chapter 1, pp.43-88. Chile: Editorial Cuarto Propio
- Achugar, M. & Stainton, C. (2010) “Learning history and learning language: Focusing on Language in Historical Explanations to Support English Language Learners”. En M.K. Stein & L. Kucan (eds.) *Instructional Explanations in the Disciplines*, pp.145-169. New York: Springer
- Achugar, M. & Colombi, C. (2008) “Systemic Functional Linguistic Approaches to Longitudinal Studies of Spanish Heritage Learners”. Chapter 3, En Ortega, L. & H. Byrnes (eds.), pp.36-57. *The Longitudinal Study of Advanced L2 Capacities*. New York: Routledge.
- Achugar, M. (2005) “Entre la memoria y el olvido: las luchas por la memoria en el discurso militar uruguayo 1976-2001” en *Memorias militares sobre la represión en el Cono Sur: visiones en disputa en dictadura y democracia*, Eric Hershberg & Felipe Agüero (compiladores), pp.33-70. Colección Memorias de la Represión. Madrid: Siglo XXI editores & Social Science Research Council.
- Achugar, M. (2005) “Latinos and the Internet”. En *Encyclopedia Latina*, Ilan Stavans (ed.). Danbury, Connecticut: Grolier.
- Achugar, M. (2005) “Between remembering and forgetting: Uruguayan Military Discourse about human rights (1976-2003)”. En CD-rom of First International Conference on Critical Discourse Analysis (València, May 2004).
- Achugar, M. (2003) “Academic registers in Spanish in the U.S.: a study of oral texts produced by bilingual speakers in a university graduate program”. En Ana Roca & M.C. Colombi (eds.) *Mi lengua: Spanish as a Heritage Language in the United States, Research and Practice*. Pp. 213-234. Washington D.C.: Georgetown University Press.
- Achugar, M. (2002) “Piropos: Cambios en la valoración del grado de cortesía de una práctica discursiva”. En M.E. Placencia & D. Bravo (eds.) *Actos de habla y cortesía en español*, capítulo 8. Pp. 175-192. Munich: Lincom Europa.

#### Reseñas de libros

- Achugar, M. (2019) Review of *Life without Lead: contamination, crisis and hope in Uruguay* by Daniel Renfrew, University of California Press. *Somatosphere* <http://somatosphere.net/>
- Achugar, M (2015) Reseña de *Intertextuality and the 24-hour news cycle: A day in the rhetorical life of Colin Powell’s U.N. Address* por John Oddo. Michigan State University Press. English Department book launch, CMU. January 23<sup>rd</sup>.

Achugar, M (2010) Reseña de Genre relations: mapping culture, J.R. Martin & David Rose. London: Equinox Publishing Company. *Language in society* 39(3): 411-413.

Achugar, M (2007) Reseña de Discourse and Power in a Multilingual World, Adrian Blackledge. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2005. *Discourse & Communication* (1): 123-125.

Achugar, M. (2007) Reseña de Critical Discourse Analysis and Language Cognition. Kieran O'Halloran. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2003. *Discourse & Society*, 18:112-115.

Achugar, M. (2006) Reseña de The Language of Schooling: A Functional Linguistics Perspective. Mary J. Schleppegrell, Mahwah, New Jersey: LEA, 2004. *Journal of Language Identity, and Education*, Vol. 5, N°4: 317-321.

c. Documentos de trabajo

Achugar, M., Alonso, F., Castillo, V., Domínguez, P., Helbling, C., Ripoll, A. (2021) “Los derechos humanos en los medios locales: procesos de construcción mediática de discursos de derechos humanos en Tacuarembó”. Informe preliminar del Grupo de trabajo DDHH en Medios Locales para la Institución de Derechos Humanos.

Achugar, M., Flores, L., Gramaglia, V. and Pelto, J. (2016) “Informe Resultado de Análisis de Necesidades para la revision del Currículo de la Carrera de Inglés CFE (IPA, CERP, IFD)”. [Report of the results of the Needs Analysis for the Revision of the Curriculum for the English Teacher Education Career CFE (IPA, CERP, IFD)].

Achugar, M. (2013) “La transmisión de la memoria en la educación”. Boletín de la Sociedad de Investigación Educativa Peruana. Año 5, Nro.17. pp.2-4.

Achugar, M. (2006) “AAAL Advocacy Group Position Paper Draft: The Current Debate over Language and Immigration”. (Published on AAAL website on November 2008)

d. Trabajos enviados para su publicación

Achugar, M. (aceptado) Mirando con otros ojos: memoria, justicia y cine en un filme uruguayo. Volumen especial de *Hispanic Issues*, Forcinito, A. (ed.) Generación Hijes: Memoria, Posdictadura y Posconflicto en América Latina.

Achugar, M. (aceptado) Memorias jóvenes: otras experiencias de la violencia de Estado en la dictadura uruguaya. En Sapriza, G. y Montealegre, N. (comps). *Segunda Generación*.

Achugar, M., Ausserbauer, G., Gutiérrez, J. (aceptado) La mediación de los medios en la construcción de una crisis socioambiental: el caso de las cianobacterias en Uruguay. En Markarian, V. & Mandressi, R. (eds.) *Políticas de la ciencia*.

Achugar, M. & Fried, G. (aceptado) Infamous criminals' confessions in Uruguay: the cases of Gavazzo and Tróccoli. En Michael Lazzara & Cynthia Milton (eds.) *How the Military Remembers: Counter-memories and the Challenges to Human Rights in Latin America*.

Achugar, M. & Oteiza, T. (aceptado) El discurso de la Historia en los estudios del discurso. En Van Dijk, T., Carranza, I. & López Ferrero, C. (eds.) *The Routledge Handbook of Discourse Studies*.

Achugar, M., Zhang, H., & Sáez, J.M. (aceptado) Reading Development in Spanish as a Heritage Language. En Koda, K. & Miller, R. (eds.) *The Routledge Handbook of Second Language Acquisition and Reading*.

Achugar, M. (aceptado) Historical empathy: learning to care about others suffering through film. En Hao, J. & Martin, J.R. (eds.) *The Discourse of History*. Cambridge: Cambridge University Press.

Achugar, M. & Fried, G. (en revisión) 'Wounds that won't heal': Mujeres case in Uruguay's post-transitional impunity culture. En Sharnak, D. & Camesselle (eds.) *Transnational Dimensions of Uruguayan History*. Routledge.

### **5.1.b Otras formas de actividad creativa documentada**

Achugar, M. (2021) *Memorias jóvenes*. Documentary short film. Productora ejecutiva e investigadora. (Realizadoras: Fiorella Martín, Tatiana Magriks y Carolina Zabelso).

## **5. 2 Presentación de trabajos en congresos**

2022 Ponencia: La mediación de los medios en una crisis socioambiental: el caso de las cianobacterias en Uruguay. Panel: Urgencias humanas, urgencias ambientales: intervenciones y articulaciones a través de la literatura, las artes y los medios de comunicación". XXXIX International Congress of the Latin American Studies Association, San Francisco, CA. 5-8 de mayo.

Mesa redonda: "Transmisiones de memorias: trauma generaciones, emociones, género, cultura, familias e 'infancias'. XXXIX International Congress of the Latin American Studies Association, San Francisco, CA. 5-8 de mayo.

2021 Ponencia: "Infamous perpetrator 'confessions' in Uruguay: Gavazzo, Tróccoli and Vázquez". Congreso *Dictaduras, autoritarismos y derechas en América Latina*. Venecia, Italia. 9-11 de diciembre. (con Gabriela Fried).

Ponencia: "Sensibilidad histórica como posicionamiento interpersonal: cine, memoria y empatía." 10ª Conferencia Internacional en Multimodalidad. Valparaiso, Chile. 23-27 de agosto. Modalidad virtual.

Panel: Memory in the Moment: Commemorative practices, our research, and COVID-19 convergences. Memory Studies Association, Varsovia, Polonia. 6 de julio. Modalidad virtual (con: Susana Kaiser, Gabriela Fried, María Eugenia Ulfe, Carmen Illizarbe, Jill Strauss, Robin DeLugan y Ulrike Capdepon).

Ponencia: The long fog of impunity and infamous perpetrator confessions in Uruguay: Gavazzo, Tróccoli y Vázquez 2019-2020. XXXIX International Congress of the Latin American Studies Association, 26 de mayo. Vancouver, Canada. Modalidad virtual. (con Gabriela Fried).

2020 Ponencia: Un-sealing infamous pacts: the impact of the Gavazzo and Tróccoli cases in post-transitional Uruguay. XXXVIII International Congress of the Latin American Studies Association, 13 de mayo, Guadalajara, México. Modalidad virtual. (con Gabriela Fried).

Taller: La Transmisión Cultural de las Memorias del Terrorismo de Estado en la Región. XXXVIII International Congress of the Latin American Studies Association, 16 de mayo, Guadalajara, México. Modalidad virtual. (con Gabriela Fried)

2019 Ponencia: Feelings and meanings: a cross cultural comparison of youths' responses to films about the recent past. 46<sup>th</sup> International Systemic Functional Congress. Santiago, Chile, julio 22-26. (con Patricia Baeza)

2018 Ponencia: "Procesos discursivos de transmisión: cómo aprenden los jóvenes sobre el pasado reciente". Conversatorio sobre *Segunda Generación: narrativas y políticas de la memoria en Argentina y Uruguay*. Montevideo, Universidad de la República. Nov. 21-22.

"La dictadura uruguaya en comics: la transmisión del pasado reciente como argumentación multimodal". Mesa redonda: Multimodalidad y Argumentación. Diseño y Estrategias Argumentativas en Pugna sobre el Pasado Reciente. IV Seminario Internacional de Estudios de Discurso y Argumentación, UBA. Buenos Aires, Argentina, 14 de marzo.

2017 Ponencia: "El cine como medio de transmisión del pasado reciente: *el caso de "la larga noche de Francisco Sanctis"*", II Jornadas de Investigación Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. Nov.30-Dic.2.

Ponencia: "¿Diferencias culturales o racismo?: discursos discriminatorios en noticias sobre una controversia en el fútbol internacional". II Jornadas de Investigación Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. Nov.30-Dic.2.

Paper: "Discurso discriminatorio y medios de comunicación masiva: análisis comparative de una polémica en la prensa de fútbol internacional". XII International Congress of ALED, Santiago de Chile. October, 16-19. (con Germán

Canale)

ponencia: Recepción de (re)construcciones del pasado reciente en el cine: análisis de críticas de la película *Migas de Pan* en medios uruguayos. XII International Congress of ALED, Santiago de Chile. Octubre, 16-19.

Ponencia: La transmisión transgeneracional del pasado reciente: (re)construyendo la última dictadura uruguaya en conversaciones familiares. Colloquium. "Hablan las memorias: mujeres, testimonios y aproximaciones a la historia reciente", Montevideo, Uruguay. Septiembre, 20-22.

Ponencia: "Teaching history in a foreign language classroom through a genre approach". Innovations in multilingual education: systemic functional linguistic approaches to content and language integrated learning panel organized by Ana Llinares & Anne McCabe. AILA, Rio de Janeiro, Brasil. Julio 23-28.

Ponencia: Dictadura, juventud y transmisión transgeneracional. Segundo Simposio Sección de Estudios del Cono Sur-LASA. Montevideo, Uruguay. Julio, 19-22.

2016 Organizadora y ponente: "Transmisiones de Memorias del Terrorismo de Estado: reflexiones sobre teoría, metodología, subjetividades y cuestiones éticas" (con Gabriela Fried). XXXIV International Congress of the Latin American Studies Association, New York City, NY. Mayo 27-30. (arbitrada)

Ponencia en panel: "Critical SFL Praxis Principles for Disciplinary Literacy Development: Engaging teachers and learners in reflective practice" (con Brian Carpenter). American Association of Applied Linguistics Annual Conference. Orlando, FL. Abril 9-12. (arbitrada)

2015 Organizadora del panel y ponente: "La transmisión intergeneracional del pasado reciente: aproximaciones discursivas". ALED XI Congreso Internacional, Universidad de Buenos Aires, Nov. 3-6. (arbitrada)

Ponencia: "La transmisión intergeneracional del pasado reciente: cómo los jóvenes uruguayos aprenden sobre la última dictadura". ALED XI Congreso Internacional, Universidad de Buenos Aires, Nov. 3-6.

Ponencia en panel: Género, generación y terrorismo de estado en el Cono Sur. "La transmisión intergeneracional de la dictadura en Uruguay: Negociando identidad familiar y agencia generacional" Latin American Studies Association, Puerto Rico, Mayo 27-30.

Ponencia" (con Germán Canale): Diversity and Super diversity: Sociocultural Linguistic Perspectives. "Processes of globalization and the circulation of meaning in sports media: two cases of debates over discriminatory discourse in

international football. Georgetown University Roundtable. Washington DC, Marzo 13-15.

- 2014 Ponencia en panel: Appropriating the recent past: conversations about the dictatorship in Uruguayan families. Latin American Studies Association, Chicago, IL. Mayo 21-24.
- Organizadora del panel: Critical Language Awareness Approaches in the Americas: theoretical principles, pedagogical practices and distribution of intellectual labor. American Association of Applied Linguistics, Portland, Oregon. Marzo 22-25.
- 2012 Young people learning about the dictatorship: intergenerational transmission in contemporary Uruguay. Panel presentation: New Directions of Memory: the Usual Suspects Meet New Voices. XXX International Congress of the Latin American Studies Association. San Francisco, CA. May 26.
- 2011 Ponencia en panel (con Amparo Fernández & Nicolás Morales): La construcción del pasado reciente en manuales de historia: representaciones y usos. *IV Jornadas de investigación y III Jornadas de Extensión Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación*, Universidad de la República, Montevideo, Uruguay. November 11.
- 2008 Ponencia: “(Re) construyendo el pasado: la memoria militar uruguaya sobre la dictadura (2007)”. XV Congress of the Latin American Association of Linguistics and Philology (ALFAL), Agosto 18-21 Montevideo, Uruguay.

### 5.3 Actividad como conferencista invitada

- 2022 Ponencia invitada: “Praxis: connecting research, teaching and activism”. Difficult Events, Different Narratives: Teaching Challenging Issues in Higher Education. National Forum for the Enhancement of Teaching and Learning in Higher Education, Ireland. 4 de mayo.
- Conferencia plenaria: “When human rights and language ideologies come in conflict: the debate over inclusive language in Uruguay”. Third International Symposium of Linguistic Attitudes Towards Spanish, Portuguese and Related Languages (LASPRL III). 22 de abril.
- 2021 Presentación invitada: “Discursos sobre el pasado dictatorial en el presente”. Seminario abierto en el marco del Espacio de Formación Integral Patrimonio audiovisual y memoria del pasado reciente uruguayo. Responsables: Isabel Wschebor y Federico Beltrami. Unidad Académica Asociada FIC-AGU. UdelaR. 26 de noviembre.

Conferencia plenaria: “Violencia de género y memoria social: recontextualizaciones transgeneracionales y resemiotizaciones del pasado dictatorial en Uruguay”. XIV Congreso Internacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED). 25 al 29 de octubre. México. Modalidad virtual.

Ponencia: “La mediación de los medios en la construcción de una crisis sociambiental: el caso de las cianobacterias”. Seminario: Políticas de la ciencia. Coordinan Vania Markarian y Rafael Mandressi. UdelaR y L’Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales. 22 de junio. Modalidad virtual.

Comentarista en panel: “Políticas de memoria y violencia: afectos, justicia y archivos orales”. XXXIX International Congress of the Latin American Studies Association, 26 de mayo. Vancouver, Canada. Modalidad virtual.

Presentación invitada: “La transmisión de la memoria: procesos de intertextualidad y circulación de significados”. Seminario de análisis del discurso de la Prof. Virginia Zavala. Pontificia Universidad Católica del Perú. 13 de mayo. Lima, Perú. Modalidad Virtual.

2020 Ponencia: "Learning to understand others films, history and empathy in the FL classroom" en el Spanish and Portuguese Department, University of California, Davis. 14 de enero.

Presentación invitada: “El Círculo Juvenil de Cultura: un programa comunitario de mantenimiento de español como lengua de herencia”. Seminario Spanish as a Heritage Language. Spanish & Portuguese Department, University of California, Davis. 15 de enero.

2019 Conferencia plenaria: “Historical films as mediating tools for the transmission of the recent past: exploring meanings and feelings in the classroom” 29<sup>th</sup> European Systemic Functional Linguistics Conference. Escola Superior de Educação e Ciências Sociais, Instituto Politécnico de Leiria, Portugal, July 1-5. Conferencia plenaria.

2018 Conferencia plenaria: “Discursive processes of intergenerational transmission: learning about the recent past”. 45<sup>th</sup> International Systemic Functional Linguistics Association Congress. Boston College, julio 23-27.

Comentarista de la presentación de Mariela Peller “Memoria y Transmisión intergeneracional”. Institución Nacional de Derechos Humanos, Montevideo, Uruguay. noviembre 23.

“¿Cómo se enseña el pasado reciente en Uruguay? Los casos de Montevideo y Tacuarembó” Jornada de Educación, Memoria y Derechos Humanos del Instituto Nacional de Derechos Humanos. Tacuarembó, Uruguay. Abril, 13.

- Ponencia: "Praxis: Connecting research, teaching and activism". Marx@200 Lecture Series, Center for Humanities, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA. 15 de febrero.
- Ponencia: "Learning history in a foreign language classroom: a case study of content and genre-based curriculum". Second Language Acquisition Research Seminar, Modern Languages Department, Carnegie Mellon University, Pittsburgh, PA. 30 de enero.
- 2017 Ponencia: "La transmisión transgeneracional del pasado reciente: (re)construyendo la última dictadura uruguaya en conversaciones familiares". Coloquio. "Hablan las memorias: mujeres, testimonios y aproximaciones a la historia reciente", Montevideo, Uruguay. septiembre 20-22.
- 2016 Ponencia: "Procesos discursivos de transmisión intergeneracional del pasado reciente: *cómo los jóvenes aprenden sobre la última dictadura en Uruguay*". Department of Romance Studies and Classics, Stockholm University, Mayo 19.
- Ponencia: "Teaching and learning history in a foreign language classroom". Genre-Based Language Pedagogies: Concepts and Practice. Brown University, Mayo 6-7. Sponsored by the Consortium for Teaching and Learning.
- Ponencia: "Critical Discourse Analysis: questions, methods, and approaches". Department of Modern Languages. Denison University, Granville, OH. Abril 6.
- Comentarista en panel: "Narrative analysis and narrative-based pedagogy for L2/FL literacy development and assessment: An SFL approach". American Association of Applied Linguistics Annual Conference. Orlando, FL. Abril 9-12.
- 2015 "La transmisión intergeneracional del pasado reciente: cómo los jóvenes uruguayos aprenden sobre la última dictadura". ALED XI Congreso Internacional, Universidad de Buenos Aires, Nov. 3-6.
- Ponencia: "Globalización y circulación de significados: análisis de dos debates sobre discurso discriminatorio en la prensa deportiva latinoamericana". (with Germán Canale) ALED XI Congreso Internacional, Universidad de Buenos Aires, Nov. 3-6.
- Ponencia: "Re-designing a Hispanic Studies Program: A genre-based curriculum". (with Therese Tardio). CUALHE, Georgetown University, Octubre 10-11.
- 2014 Ponencia invitada: "Family Conversations: pedagogies of private transmission of the Uruguayan dictatorship". Reframing Mass Violence: Human Rights and Social Memory in Latin America and Southern Europe. Institute for Advanced



- Studies Research Collaborative Reframing Mass Violence. University of Minnesota. Marzo 6.
- 2013 Ponencia plenaria: “Transmisión intergeneracional del pasado reciente” VI Simposio de Estudios del Discurso y III Conferencia Internacional de Discurso e Interdisciplinaridad de ALED (Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso- Argentina). Universidad Nacional de Quilmes, Buenos Aires, Argentina. Junio 12-15
- Ponencia invitada: “Re/constructing the past: how young people make sense of a contested national past” Linguistics Department Colloquium Series, University of Pittsburgh. Abril 19.
- 2012 Ponencia Plenaria: “La transmisión intergeneracional del pasado reciente: aprendiendo sobre la dictadura en el Uruguay”. VIII Congress of the Latin American Association of Systemic Functional Linguistics (ALSFAL). Montevideo, Uruguay. Septiembre 27-29.
- 2011 Ponencia invitada: La transmisión de la memoria intergeneracional: una mirada desde el análisis crítico del discurso  
La transmisión intergeneracional del pasado reciente: herramientas y desafíos metodológicos  
Julio 5 & 7. Pontificia Universidad Católica de Perú.
- Ponencia invitada: Intergenerational transmission of traumatic pasts: intertextual and dialogic positionings. *A Conference on North American Critical Discourse Analysis*. May 20-22, University of Utah, Salt Lake City, UT.
- 2010 Ponencia invitada: “Aproximaciones discursivas a la transmisión del pasado reciente”. November 24, Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile.
- 2009 Ponencia invitada: “Constructing a bilingual Professional Identity in a graduate classroom”. Mayo 7, Second Language Acquisition Institute, Spanish Department and DHI Cluster: Language and Social Contexts. University of California, Davis.
- 2008 Ponencia (invitada) “Learning language and learning history”. Instructional Explanations in the Disciplines: Talk, Texts, and Technology. Conference in Honor of Gaea Leinhardt. Mayo 9, LRDC, University of Pittsburgh.
- Panel (con Kendall King): “Translating research into effective advocacy”. AAAL 2008, Washington, D.C. Marzo 29-Abril 1.

- 2005 Ponencia Invitada: “Disciplinary literacy and English language learners: an example from history”. Institute for Learning. Oct. 10. LRDC, University of Pittsburgh.
- 2004 Presentación invitada: “Spanglish: a broken or new language?” ‘Speak your mind’: Diversity Discussion and Dinner. Carnegie Mellon University. Oct. 12.
- 2002 Presentación invitada: “The Changing Linguistic Landscape of California Schools: Educating Linguistic Minority Students” California State University, San Francisco. Special Education Graduate Seminar, 23 de Julio.
- 2001 Presentación invitada: “Teaching Academic Registers”. Instituto de Profesores Artigas, Uruguay. Julio 1<sup>st</sup>

#### **5.4 Participación en proyectos de investigación**

Proyecto: “Cobertura informativa y procesos de (des)información en los medios de comunicación uruguayos” (en curso). Responsable con Natalia Uval. Financiado por I+D CSIC, UdelaR.

Proyecto: “Abordaje integral de la lectura: una innovación curricular y didáctica en cursos de lenguas en un contexto de numerosidad y heterogeneidad”. (en curso). Responsable con Leticia Lorier. Financiado por CSE, UdelaR.

Proyecto: “Sujetas sujetadas: Mujeres y Memoria en el Terrorismo de Estado”. Investigadora principal con Ana Laura DeGiorgi (en curso). Financiado por CSEAM, UdelaR

Proyecto: “Representaciones de conflictos socio-ambientales en la prensa uruguaya”. Investigadora principal (en curso).

Proyecto: “La transmisión del pasado reciente a través de los medios de comunicación: cómics y filmes sobre la última dictadura uruguaya” (en curso).

Proyecto: “The teaching and learning of history in the foreign language classroom”. Investigadora principal (2015-2017)

Proyecto: “Intergenerational transmission of recent history: learning about the dictatorship in Uruguay”. Investigadora principal. Financiado por John Simon Gugenheim Foundation, concursado. (2010-2016)

Proyecto: “Teaching and learning history in a multilingual classroom”. Investigadora principal. Financiado por Spencer Foundation, concursado. (2008-2009)

Proyecto: “Spanish Academic Language Development in the U.S.”. Investigadora principal. Financiado por Berkman Faculty Development Fund, Falk Fellowship, Carnegie Mellon University, concursados. (2003-2007)

Proyecto: “The Construction of Memory in Uruguayan Military Discourse: 1973-2001”. Investigadora principal. Financiado por Social Science Research Council, concursado. (1999-2002)

Proyecto: “A teacher’s reflection on her practice: a dialogue between beliefs and practice”. Investigadora principal. (1994-1995).

### **5.5. Dirección de tesis de posgrado.**

#### Dirección de tesis de doctorado:

Tutora, Amparo Fernández, PhD Lingüística, Universidad de la República, Uruguay (2022). Título: “Prácticas discursivas y discursos discriminatorios racistas en los medios uruguayos actuales”.

Tutora, Natalia Uval, PhD Comunicación, Universidad Nacional de La Plata (2018) Título: “El Mercosur en la prensa uruguaya (1991-2016). Región, nación e identidad” (co-tutor Martín Becerra)

Tutora, Ashley Weber, *PhD*, SLA, Carnegie Mellon University (2017). Título: “Exploring how newcomer English language learners to a recently-diversified small city are positioned by others and how they make meaning of their experiences”.

Tutora, Germán Canale, *PhD*, SLA, Carnegie Mellon University (2017). Título: “Multimodality as Language Policy: Technology and EFL Learning in Plan Ceibal”.

Tutora, Janaina Negreiros-Persson, *PhD*, Spanish, Stockholm University (2016). Título: “Los discursos del juicio contra los ex comandantes argentinos en 1985: análisis lingüístico sobre la construcción de la responsabilidad civil”. (co-tutora con Ken Benson).

Tutora, Wenhao Diao, *PhD*, Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2013). Título: “Learning Mandarin and Socializing Stance through a Semester in China”. (co-tutora con Dick Tucker)

Tutora, Akiko Mitsui, *PhD*, Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2008). Título: “Approaches to Writing Education in Japanese-as-a-Foreign-Language Programs in the U.S.”.

#### Dirección de tesis de Maestría:

Tutora, Santiago López. Maestría en Información y Comunicación. Universidad de la República, Uruguay. (en curso) Título de tesis: “Discurso filmico y memoria histórica: la representación de la Dictadura Cívico-militar (1973-1985) en el cine uruguayo de ficción del siglo XXI”. (co-tutor: Luis Dufuur).

Tutora, Francesca Cassariego. Maestría en Arte y Cultura Visual, Universidad de la República, Uruguay. (en curso) Título de tesis: “Cine, arte y memoria: Mirada(s) de niños/as y jóvenes víctimas del terrorismo de estado en Uruguay”.

Tutora, Judy Gutiérrez. Maestría en Información y Comunicación, Universidad de la República, Uruguay. (en curso) Título de tesis: "Análisis del discurso sobre jóvenes en conflicto con la ley, producidos durante la última etapa del debate para modificar la edad de imputabilidad en Uruguay en 2014". (co-tutora Lis Pérez).

Tutor, Germán Dorta, Maestría en Psicología Social, Universidad de la República, Uruguay (2021). Título de tesis: “Biopoder y discurso profesional en prensa escrita. Apuntes para pensar los procesos de desinstitucionalización en salud mental”.

Tutora, Gelsi Ausserbauer, Maestría en Información y Comunicación, Universidad de la República, Uruguay (2020). Título de tesis: “*Estudio del discurso de las crónicas policiales uruguayas sobre feminicidios. El País y La República: 2013-2017*”.

Tutora, Miguel Olivetti, Maestría en Información y Comunicación, Universidad de la República, Uruguay (2018). Título de tesis: “Los discursos sobre las tecnologías de la información y la comunicación en Uruguay. El caso de AGESIC (Agencia para el Desarrollo del Gobierno de Gestión Electrónica y la Sociedad de la Información y la Comunicación)”. (co-tutor Federico Beltramelli).

Tutora, Nancy Chenlo, Maestría Lengua, Cultura y Sociedad, Universidad de la República, Uruguay (2018). Título de tesis: “La construcción de la identidad femenina en el Uruguay. Estudio de las leyes nacionales: 18.104, 18.476 y 18. 987.

Tutora, Silvana Pera, Maestría en Estudios Latinoamericanos Contemporáneos, Universidad de la República, Uruguay (2017). Título de tesis: “Violencia de Estado en contextos democráticos pos-dictaduras: Mecanismos discursivos para naturalizar la violencia de Estado Argentina-Uruguay”. (co-tutor Carlos Demasi).

Tutora, Luciana Aznárez, Maestría Lengua, Cultura y Sociedad, Universidad de la República Uruguay (2012). Título de tesis: “Construcción discursiva de la identidad de profesionales clínicos en psicología”.

#### Dirección de trabajos de grado

Tutora. Alejandra Linares y Noelia González. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR (en curso). Título: “Violencia sexual en la dictadura y en la justicia internacional”.

Tutora. Rodrigo Ramos. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR (en curso). Título: “El fenómeno de la cancelación y sus implicaciones en la nueva esfera pública”.

Tutora. Nahuel Durand y Clara Vaz. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (en curso). Título: “El racismo en los medios de prensa escrita uruguaya”.

Tutora. Mayra Candiota, María José Feijó, Sheyla González. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (en curso). Título: “Análisis del discurso de la campaña publicitaria *Jugá en equipo* de Inmujeres. Una mirada sobre la corresponsabilidad del trabajo doméstico y de cuidados en Uruguay. (co-tutora: Mercedes Altuna)

Tutora. Agustina Huertas. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (2021) “Análisis discursivo de la primera campaña contra la ‘Ideología de género’ en Uruguay”.

Tutora. Maximilian Corral Edmonds, *Tesis de grado honores*, Dietrich College of Humanities and Social Sciences, Carnegie Mellon University (2014). Título: “The discursive representation of the current financial crisis in Spain”.

Integración de comités de tesis de posgrado:

Matías Carvajal, Maestría. Defensa de tesis. Maestría en Información y Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (2021) Título: “Imaginaris y discursos de nación en la prensa escrita uruguaya durante el conflict por las pasteras”.

Erika Abarca, Ph.D. defensa proyecto de tesis, Language, Literacy and Culture, University of Pittsburgh (2019). Título: “Is access to higher education enough in the Chilean context? Exploring underrepresented students’ identities through literacy”.

Luciana Aznarez, Ph.D. defensa de tesis, Linguistica, Pontificia Universidad Católica de Chile (2019). Título: “Consecuencias de la dictadura uruguaya (1973-1985) en los vínculos parentofiliales: un análisis discursivo desde la lingüística sistémico funcional”.

Laura Flores, PhD. defensa de proyecto de tesis. Linguistica. Pontificia Universidad Católica de Chile. (2019). Título: “Oralidad y multisemiosis en la construcción de significados en interacciones de clase de inglés como lengua extranjera en la enseñanza media en Uruguay: modalidad presencial y modalidad combinada”.

Diana Gómez, EdD. defensa de tesis, Instruction and Learning, University of Pittsburgh (2018). Título: “Teaching High School Spanish Heritage Learners (HLLs) to Write Academic Texts in Spanish.”

Rosa Bahamondes, *PhD* defensa de tesis, Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2018). Título: “Vocabulary acquisition, language contact and self-regulation in Study Abroad”.

Shingo Ichikawa, *PhD* defensa de tesis, Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2018). Título: "Portuguese-Japanese Biliteracy Acquisition: Cross-linguistic Sharing across Writing Systems".

Loretta Fernández, *PhD* defensa de tesis, Language, Literacy and Culture, University of Pittsburgh (2017). Título: Learning another language with Conceptual Tools: An Investigation of Gal'perin's Concept-Oriented Instruction".

Ida Chavosan, *PhD* defensa de tesis, Language, Literacy and Culture, University of Pittsburgh (2017). Título: "Unanticipated Student Utterances in an Adult ESL Classroom".

Myriam Abdel-Malek, *PhD* defensa de tesis, Language, Literacy and Culture, University of Pittsburgh (2017). Título: A Genre-Based Approach to Teaching Writing in Arabic: A Mixed Methods Investigation.

Alexandra Corral Edmonds, defensa de tesis de grado programa de honores, University of Pittsburgh (2015) Título: "The 15-M Memplex".

Carolina Viera, *PhD*, defensa de tesis de Spanish Applied Linguistics. University of California Davis (2014). Título: "El discurso oral académico del español en EE.UU."

Eric Wallace, *PhD*, defensa de tesis de Second Language Acquisition, defensa de tesis Carnegie Mellon University (2014) Título: "Enhancing L2 Lexical Inference Through Metacognitive Training".

José David Herazo, *PhD*, defensa de tesis de Language Culture and Literacy, University of Pittsburgh (2014). Título: "Second Language (L2) Learning as Concept-Mediated Textual Activity: Exploring the Function of Linguistic Concepts in Classroom L2 Communication and Learning".

Kathy Ramos, *PhD*, defensa de tesis de Language Culture and Literacy, University of Pittsburgh (2012). Título: "An Investigation of the Potential Impact of a Genre-based Reading and Writing Approach on the Persuasive Writing of Adolescent English Language Learners".

Carrie Bonilla, *PhD*, defensa de tesis de Hispanic Linguistics, University of Pittsburgh. (2012) Título: "Testing Processability Theory in L2 Spanish: Can Readiness or Markedness predict Development?".

Liu Li, *PhD*, defensa de tesis de Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2011) Título: "Cross-language transfer of discourse processing skills in L2 reading development".

Deborah Dubiner, *PhD* defensa de tesis de Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2008). Título: "The impact of Incipient Trilinguality on the Linguistic and Socio-Affective Development of Jewish Elementary School Children in Israel".

Silvia Pessoa, *PhD* defensa de tesis de Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2008). Título: "Uruguayans in Elizabeth: An Ethnographic Portrait of the Bi-literacy of Uruguayan Immigrant Adolescents".

Bettina Larroudé, *Ed.D* defensa de tesis de Educational Leadership. Saint Mary's College of California. (2007) Título: "Latino parental/cultural beliefs towards home-based speech and language pathology".

Amanda Amorotico, *Maestría* defensa de tesis de Enseñanza de Lenguas Extranjeras. School for International Training. (2005). Título: "Maintaining and Nurturing the Language and Culture of Heritage Spanish-speakers at the Elementary Level".

#### Integración de comités de tesis de grado

Alejandro Prieto y Virna Aguilar. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, Udelar (2022). "Desigualdades de género, estereotipos y rol de la mujer en los medios de comunicación uruguayos".

Fiorella Gargaglione. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR (2021). "La superficialidad del mal: análisis de la representación de los militares en el cine uruguayo de ficción".

Victoria Arias. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR (2021). "China en el papel: La representación de China en los semanarios uruguayos *Brecha* y *Búsqueda*".

Romina de Armas. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (2020) "El sexo que nos supervise: estereotipos de sexo y su influencia en la comunicación de una empresa de acompañantes".

Camila Betancur Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (2020) "SLAM.UY . Cuestiones de denuncia y copresencia".

Alexandra Corral Edmonds, defensa de tesis de grado programa de honores, University of Pittsburgh (2015) Título: "The 15-M Memplex".

#### **5.6. Formación de investigadores**

##### Dirección de equipos de investigación:

Co-directora del proyecto de investigación (presente): "Cobertura informativa y procesos de (des)información en los medios de comunicación uruguayos". Formación en técnicas de análisis del discurso y análisis cualitativo de textos multimodales producidos en medios de comunicación. (co-directora: Natalia Uval. Integrantes: Facundo Franco, Betania Núñez, Gelsi Ausserbauer y Gabriel Lagos.)

Co-directora del proyecto de investigación (presente): “Abordaje integral al desarrollo de la lectura: una innovación curricular y didáctica en cursos de lenguas en un contexto de numerosidad y heterogeneidad”. Formación en técnicas de análisis de datos, diseño de secuencias didácticas y evaluación de impacto de intervenciones pedagógicas. (co-directora: Leticia Lorier. Integrantes: Laura Musto, Damián Díaz, Soledad Álvarez, Mayte Gorrostorrazo, Sofía García y Lucía Arroyo).

Co-directora del proyecto de investigación (2019-2021): “Sujetas sujetadas: Mujeres y Memoria en el Terrorismo de Estado.” Formación de jóvenes investigadoras en investigación acción y la utilización de métodos de recolección de datos como entrevistas y observación participante. (co-directora: Ana Laura De Giorgi. Integrantes: Mercedes Altuna, Gelsi Ausserbauer, Amparo Fernández, Carla Larrobla y Ema Zaffaroni además de estudiantes de grado de las carreras de Comunicación y Ciencias Políticas). <https://sujetassujetadas.fic.edu.uy>

Directora del proyecto de investigación (2019-2021): “La representación de conflictos socio-ambientales en la prensa: el caso de las cianobacterias en Uruguay”. Formación en técnicas de análisis del discurso utilizando métodos cualitativos y cuantitativos. Integrantes: Gelsi Ausserbauer y Judy Gutiérrez.

Directora del proyecto de investigación (2017-2021): “La transmisión del pasado reciente a través de los medios de comunicación: cómics y filmes sobre la última dictadura uruguaya”. Análisis del discurso multimodal de películas y comics con integración de teorías de medios. Integrantes: Amparo Fernández y Patty Baeza Duffy.

Directora del proyecto de investigación (2015-2017): “La enseñanza y el aprendizaje de historia en el aula de lenguas extranjeras”. Se investiga cómo los estudiantes desarrollan su conocimiento lingüístico y habilidades comunicativas en español a nivel escrito a través de su participación en actividades diseñado alrededor de géneros discursivos y acontecimientos históricos en Latinoamérica. Se documenta el impacto de esta aproximación socio-semiótica al lenguaje que integra la enseñanza del lenguaje y la cultura en el desarrollo de capacidades avanzadas de expresión en español y una conciencia histórica. Integrante: Therese Tardio.

Directora del proyecto de investigación (2010-2016): “Transmisión intergeneracional del pasado reciente: aprender sobre la dictadura en Uruguay”. Proyecto etnográfico que investiga cómo este período traumático es representado y transmitido a las generaciones más jóvenes con el fin de comprender cómo los jóvenes dan sentido al pasado y construyen sus versiones de este. El foco de la investigación son las prácticas discursivas mediante las cuáles los jóvenes aprenden sobre el pasado reciente en diferentes contextos (la familia, la escuela, y la cultura popular). El equipo de investigación incluye tres jóvenes investigadores a quienes supervisé y entrené para el trabajo (Amparo Fernández, Nicolás Morales y Germán Canale). Proyecto financiado por una beca de la John Simon Guggenheim Foundation.

Directora del proyecto de investigación (2008-2009): “Aprender y enseñar historia en un salón de clase multilingüe”. Investigación en colaboración con el Institute for Learning de la Universidad de Pittsburgh (Kate Stinton, Anita Ravi, Joan Mohr y Gaea Leinhardt) y Brian Carpenter. Este proyecto se enfocó en explicar cómo funciona el lenguaje a nivel de la disciplina



de historia para diseñar intervenciones pedagógicas que permitieran el desarrollo del lenguaje académico y el aprendizaje de la historia a estudiantes de secundaria aprendices de inglés como segunda lengua. Proyecto financiado por la Spencer Foundation.

Directora del proyecto de investigación (2003-2007): “Desarrollo del español académico en los Estados Unidos: investigación de una comunidad profesional en El Paso, Texas”. En este proyecto se investigaron las funciones del español en la construcción de la identidad profesional de los participantes de un programa de formación profesional en una comunidad bilingüe. Se realizó también una descripción lingüística de las características del español y las actitudes hacia diferentes variedades usadas en la comunidad. En el proyecto participaron tres estudiantes como asistentes de investigación (integrantes: Silvia Pessoa, Minerva Laveaga, Betina González). Proyecto financiado por las becas Falk Fellowship y Berkman Faculty Development Fund de Carnegie Mellon University.

#### Formación de equipos de investigación

Grupo de investigación CSIC: *Literacidad disciplinar y prácticas letradas en comunicación* (FIC), 2021-presente.

Grupo de investigación CSIC: *Discurso, derechos humanos y medios de comunicación*. (FIC), 2018-presente.

Taller de metodología de la investigación cualitativa, docente invitada Julia Zullo de la UBA(FIC), 2018.

Taller sobre *Racismo y Discurso* docente invitada Virginia Zavala de la PUCP (FIC), 2018.

Grupo de formación continua *Social Meaning in Language* con estudiantes de posgrado y profesores de antropología lingüística, sociolingüística y análisis del discurso (CMU-PITT), 2011-2017.

Grupo de formación continua teoría Socio-cultural histórica con estudiantes de posgrado y profesores de adquisición de la segunda lengua (CMU), 2011-2016.

Seminario de investigación SLA (CMU), 2003-2017.

### **5.7 Arbitraje y evaluación de proyectos**

#### Evaluación de trabajos de investigación y dossiers científicos

Evaluadora propuestas de investigación para el programa de Iniciación a la Investigación de CSIC, UdelaR. (2019-presente).

Evaluadora externa para publicación de Comisión Sectorial de Educación Permanente (CSEP), Universidad de la República, Uruguay (2021).

Evaluadora externa Pontificia Universidad Católica del Perú, 2013-present

Evaluadora externa para publicaciones de CSIC, Universidad de la República, Uruguay (presente)

Evaluadora de casos de tenure y promoción: Carnegie Mellon University (2021), University of Massachusetts (2017), University of Minnesota (2015), Georgetown University (2013), Saint Joseph's University (2012).

Participación en comités científicos y memorias de conferencias

Comité organizador, XVI Congreso de la Asociación de Lingüística Sistémica Funcional de América Latina (ALSFAL). 2021

Comité evaluador, III Jornadas de Investigación de la FIC, UdelaR. 2019

Comité científico, 46th International Systemic Functional Congress, Chile. 2019

Member of Scientific Committee for the Latin American Association of Discourse Analysis conference (ALED), Chile 2017.

Bilingual, Immersion, Heritage, and Minority Education Strand Coordinator for the 2015 Conference of the American Association for Applied Linguistics

Comité científico IX ALSFAL Conference, Santiago de Chile. 2013

Comité científico VIII Asociación de Lingüística Sistémico-Funcional de América Latina (ALSFAL), Montevideo 2012.

Evaluadora de resúmenes para el 4<sup>th</sup> Foro Nacional de Lenguas, ANEP, Uruguay, 2011.

Evaluadora de resúmenes para la American Association of Applied Linguistics (AAAL) 2007 (text analysis), AAAL 2008 (Text analysis strand), AAAL 2009 Conference (Language ideology strand), AAAL 2010 and 2011 Conference (Pragmatics strand), AAAL 2013 Conference (Bilingual, Immersion, Heritage, and Minority Education and Educational linguistics strands); 2014 Conference (Bilingual, Immersion, Heritage strand).

Evaluadora de resúmenes para el 31<sup>st</sup> Second Language Research Forum, 2012.

Evaluadora de trabajos para las memorias de Conference Proceedings of ALSFAL 2013, *Onomazein*

Evaluadora de trabajos para Proceedings of XXI Conference on Spanish in the U.S.

**5.8 Premios, becas y reconocimientos**

2021 *Investigación y Desarrollo, CSIC. UdelaR.*

2020 *Innovaciones Educativas, CSE. UdelaR.*

2019 *Fortalecimiento de Trayectorias Integrales, CSEAM. UdelaR*

2016 *US Department of State Federal Assistance Award*

2015 *ProSeed Crosswalk Fellowship*

2013 *Berkman Faculty Development Fund*

2010-presente *Sistema Nacional de Investigadores, Investigador Categoría II Agencia Nacional de Investigación e Innovación (ANII), Activa. Uruguay*

- 2009        *John Simon Guggenheim Fellowship for Latin America and the Caribbean*
- 2008        *Spencer Foundation Small Research Grant*  
*Center for Art in Society Grant*
- 2007        *Dean's Classroom Innovation Fund*
- 2006        *Berkman Faculty Development Fund*
- 2004        *Falk Fellowship in the Humanities*
- 2003        *Berkman Faculty Development Fund*
- 2001        *UCD Summer Research Fellowship*
- 2000        *Social Science Research Council Dissertation Fellowship*  
*(Program on Latin America and the Caribbean)*

### **5.9 Becas y pasantías**

*Wimmer Faculty Fellows Program, Carnegie Mellon University. (2007)*

*UC Davis Spanish Department Block Grant (2000)*

*UC Davis Spanish Department Block Grant (1998)*

*UC Davis Non-Resident Tuition Fellowship (1996-1997)*

*Schooling Language Minority Students for the Twenty-First Century:*  
*"A Multidistrict Trainer of Trainers Institute (MTTI)". Year One: Alameda County Office of*  
*Education, California. (1995)*

*United States Information Agency Travel Grant. (1994)*

*SIT Grant and Student Diversity Scholarship. (1993)*

### **5.10 Asociaciones científicas**

Asociación Latinoamericana de Lingüística Sistémico Funcional (ALSFAL)

Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED)

Latin American Studies Association (LASA)

## **6. Actividad de enseñanza en los últimos 5 años**

## 6.1. Principales cursos universitarios dictados

### 6.1.a Actividades a nivel de grado

Taller de Comunicación Oral y Escrita.

*Sección lenguas y estudios sobre el lenguaje, Departamento de Medios y Lenguajes. Facultad de Información y Comunicación, UDELAR. (2017-presente)*

Lengua 1: lenguajes y medios.

*Sección lenguas y estudios sobre el lenguaje, Departamento de Medios y Lenguajes. Facultad de Información y Comunicación, UDELAR. (2016, 2020-presente)*

Análisis del Discurso, Lengua y Cultura en español, Estudios Latinoamericanos, Cine Latinoamericano. *Hispanic Studies Program CARNEGIE MELLON UNIVERSITY, Pittsburgh, PA. (2003-2017).*

### 6.1.b Actividades a nivel de posgrado

Seminarios de posgrado Análisis del discurso, Teoría de la Comunicación y Racismo y Discurso en los medios. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (2016-presente)

Curso de posgrado Metodología de la investigación, Lingüística Sistémico Funcional, Análisis del discurso. *PhD en Second Language Acquisition: CARNEGIE MELLON UNIVERSITY, Pittsburgh, PA. (2003-2017).*

Seminario (posgrado): *Introducción a métodos cualitativos de investigación discursiva*. Abril 9-24, 2010, diciembre 11-23, 2011. Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. *Maestría en Ciencias Humanas, Opción "Lenguaje, Cultura y Sociedad"*. Montevideo, Uruguay.

Seminario (posgrado): *Análisis del discurso*. Junio 20-Julio 6, 2013.

Universidad de la República, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. *Maestría en Ciencias Humanas, Opción "Lenguaje, Cultura y Sociedad"*. Montevideo, Uruguay.

### 6.1.c Dirección de tesis de grado

Alejandra Linares y Noelia González. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR (en curso). Título: "Violencia sexual en la dictadura y en la justicia internacional".

Rodrigo Ramos. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR (en curso). Título: "El fenómeno de la cancelación y sus implicaciones en la nueva esfera pública".

Milene Breito, Martina Cueva y Andrés Apikian. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (en curso). Título: "Prácticas lectoras y comprensión de textos de jóvenes universitarios".

Nahuel Durand y Clara Vaz. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (en curso). Título: “El racismo en los medios de prensa escrita uruguaya”.

Mayra Candiota, María José Feijó, Sheyla González. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (en curso). Título: “Análisis del discurso de la campaña publicitaria *Jugá en equipo* de Inmujeres. Una mirada sobre la corresponsabilidad del trabajo doméstico y de cuidados en Uruguay. (co-tutora: Mercedes Altuna)

Agustina Huertas. Trabajo de Grado. Licenciatura en Comunicación. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (2021) “Análisis discursivo de la primera campaña contra la ‘Ideología de género’ en Uruguay”.

Maximilian Corral Edmonds, *Senior Honors Thesis*, Dietrich College of Humanities and Social Sciences, Carnegie Mellon University (2014). Title: “The discursive representation of the current financial crisis in Spain”.

6.1.d Dirección de tesis de posgrado, Doctorado, Maestría

*Doctorado*

Tutora, Amparo Fernández, PhD Lingüística, Universidad de la República, Uruguay (en curso). Título: “Prácticas discursivas y discursos discriminatorios racistas en los medios uruguayos actuales”.

Tutora, Natalia Uval, PhD Comunicación, Universidad Nacional de La Plata (2018) Título: “El Mercosur en la prensa uruguaya (1991-2016). Región, nación e identidad” (co-tutor Martin Becerra).

Tutora, Ashley Weber, PhD Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2017). Título: “Exploring how newcomer English language learners to a recently-diversified small city are positioned by others and how they make meaning of their experiences”.

Tutora, Germán Canale, PhD Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2017). Título: “Multimodality as Language Policy: Technology and EFL Learning in Plan Ceibal”.

Tutora, Janaina Negreiros-Persson, PhD Español, Stockholm University (2016). Título: “Los discursos del juicio contra los ex comandantes argentinos en 1985: análisis lingüístico sobre la construcción de la responsabilidad civil”. (co-tutora con Ken Benson).

Tutora, Wenhao Diao, PhD Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2013). Título: “Learning Mandarin and Socializing Stance through a Semester in China”. (co-tutora con Dick Tucker)

Tutora, Akiko Mitsui, PhD Second Language Acquisition, Carnegie Mellon University (2008). Título: “Approaches to Writing Education in Japanese-as-a-Foreign-Language Programs in the U.S.”.

*Maestría*

Tutora, Santiago López. Maestría en Información y Comunicación. Universidad de la República, Uruguay. (en curso) Título de tesis: “Discurso filmico y memoria histórica: la representación de la Dictadura Cívico-militar (1973-1985) en el cine uruguayo de ficción del siglo XXI”. (co-tutor: Luis Dufuur).

Supervisor, Francesca Casariego. Maestría en Arte y Cultura Visual, Universidad de la República, Uruguay. (en curso) Título: “Cine, arte y memoria: Mirad(s) de niños/as y jóvenes víctimas del terrorismo de estado en Uruguay”.

Supervisor, Judy Gutiérrez. Maestría en Información y Comunicación, Universidad de la República, Uruguay. (en curso) Título: "Análisis del discurso sobre jóvenes en conflicto con la ley, producidos durante la última etapa del debate para modificar la edad de imputabilidad en Uruguay en 2014".

Supervisor, Germán Dorta, Maestría en Psicología Social, Universidad de la República, Uruguay (2021). Título: “Biopoder y discurso profesional en prensa escrita. Apuntes para pensar los procesos de desinstitucionalización en salud mental”.

Supervisor, Gelsi Ausserbauer. Maestría en Información y Comunicación, Universidad de la República, Uruguay (2020). Título: “*Estudio del discurso de las crónicas policiales uruguayas sobre feminicidios. El País y La República: 2013-2017*”.

Supervisor, Miguel Olivetti. Maestría en Información y Comunicación, Universidad de la República, Uruguay (2018). Título: “Los discursos sobre las tecnologías de la información y la comunicación en Uruguay. El caso de AGESIC (Agencia para el Desarrollo del Gobierno de Gestión Electrónica y la Sociedad de la Información y la Comunicación)”. (con Federico Beltramelli).

Supervisor, Nancy Chenlo. Maestría Lengua, Cultura y Sociedad, Universidad de la República, Uruguay (2018). Título: “La construcción de la identidad femenina en el Uruguay. Estudio de las leyes nacionales: 18.104, 18.476 y 18. 987.

Supervisor, Silvana Pera. Maestría en Estudios Latinoamericanos Contemporáneos, Universidad de la República, Uruguay (2017). Título: “Violencia de Estado en contextos democráticos post-dictaduras: Mecanismos discursivos para naturalizar la violencia de Estado Argentina-Uruguay”. (con Carlos Demasi).

Supervisor, Luciana Aznárez. Maestría Lengua, Cultura y Sociedad, Universidad de la República Uruguay (2012). Título: “Construcción discursiva de la identidad de profesionales clínicos en psicología”.

6.1. e Otros

Evaluadora externa de promociones de profesores para universidades internacionales.

Asesora de proyectos de investigación.

Credencial de enseñanza de español en secundaria en educación pública de California, EE.UU.

## 6. 2 Generación de Material didáctico:

Colombi, C., M. Achugar, J. Casaverde & T. Oteiza-Silva (2002) “Manual de enseñanza para SPA 23”. Composition course instructional manual (UO1-117: Computer Based Materials for Developing Writing Skills in Spanish).

Achugar, Mariana & P. Lapuerta (1998) *Intercambios: Spanish for Global Communication*, Worksheet Portfolio. third edition. Boston: Heinle & Heinle.

## 7. Actividades de extensión universitaria y relacionamiento con el medio

### Extensión universitaria

Organizadora Ciclo de cine foros: “Mario invita a pensar: Terrorismo de Estado desde la mirada de los jóvenes en dictadura”. Grupo de Investigación Discurso, Derechos Humanos y Medios & Fundación Benedetti. 2-16 de diciembre, 2021. (con Diana Denoir).

Organizadora conversatorio con Eduardo Gudynas: “Derechos Humanos y de la Naturaleza”. Charla invitada con integrantes del grupo de trabajo Derechos Humanos y Ambiente de la Cátedra UNESCO de DDHH transmitida por el canal de youtube de la UdelaR. 10 de noviembre, 2021.

Organizadora charla invitada de Marcos Filardi: “Soberanía Alimentaria: un paradigma en armonía con la naturaleza y los derechos humanos”. Evento de lanzamiento del grupo de trabajo Ambiente y Derechos Humanos de la Cátedra UNESCO DDHH. Transmitido por el canal de youtube de la UdelaR. 7 de junio de 2021.

Organizadora charla invitada Teun Van Dijk: “Hacia un teoría del antirracismo”. Como parte del curso de Educación Permanente de la FIC *Racismo y Discurso en los medios* se realizó una presentación abierta por el canal de youtube de la UdelaR. 25 de noviembre, 2020.

Videgrabaciones de entrevistas de memorias de mujeres ex presas políticas uruguayas. Serie de 12 videos en el marco del Proyecto “Sujetas Sujetadas: Mujeres y memoria en el terrorismo de Estado”. Difundidas durante el mes de mayo en 2021. <https://www.youtube.com/channel/UCTgBK6EkpiCZzyOAHYA1jpQ>

Videgrabación para la audiencia especial en la denuncia de Mujeres víctimas de violencia sexual en dictadura en la Corte Interamericana de Derechos Humanos. 18 de marzo de 2021. <https://www.youtube.com/watch?v=GazZ0JKhmkg&t=137s>

Columna de Derechos Humanos en el programa Comunidad UdelaR de UniRadio. Ciclo de programas producidos con estudiantes del curso Taller de Comunicación Oral y Escrita. Segundo semestre 2020-presente.

Conversatorio: “Memorias descentradas: miradas locales vivencias generacionales” como parte de

las actividades del Proyecto “Sujetas Sujetadas: Mujeres y memoria en el terrorismo de Estado”. (con Proyecto de extensión UdelaR: “1976, la llegada del Cóndor a las costas uruguayas. Memorias e impactos en las identidades locales). 26 de junio de 2020. Modalidad virtual.

Cine foro *Migas de Pan*. Charla con Manane Rodríguez directora de la película, ex-presas políticas y jóvenes estudiantes. Actividad en el marco del Proyecto “Sujetas Sujetadas: Mujeres y memoria en el terrorismo de Estado”. 29 de mayo de 2020. Modalidad virtual.

Organizadora Ciclo de charlas: “La memoria está llena de memoria”. Montevideo: Fundación Mario Benedetti (con Diane Denoir). Abril 24-mayo 29 de 2019.

Organizadora de panel: Conflictos socioambientales en los medios de comunicación uruguayos: diálogos y perspectivas. Facultad de Información y Comunicación, UdelaR. (con Natalia Uval and Carlos Santos). 15 de mayo, 2019.

Videograbación en el Estudio de televisión para divulgación de entrevista realizada por estudiantes como parte del curso Taller en Comunicación Oral y Escrita en colaboración con la Sección Audiovisual, FIC. (2019)

Programa en UniRadio de divulgación de entrevista a expresidenta política con estudiantes del curso de Comunicación y Derechos Humanos, FIC. (2018)

Cine Foro película *Migas de Pan* con panel de expertos abierto a la comunidad, FIC. (2017)

Fundadora y coordinadora del Hispanic/Latino Alliance. Red social dentro del campus que conecta a los estudiantes, organizaciones y servicios relacionados con las culturas hispano-hablantes para apoyarlos durante su tiempo en la universidad. 2016-2017.

Fundadora y coordinadora académica del programa de extensión para niños hispanohablantes en la comunidad de Pittsburgh, *Círculo Juvenil de Cultura*. <http://circulocmu.blogspot.com> 2007-2017.

Consultorias:

- |           |  |
|-----------|--|
| 2019      | Investigación para documental sobre Miguel Soler de José Pedro Charlo. Montevideo, Uruguay.  |
| 2015-2016 | Colaboración y asesoramiento al programa de español para hispanohablantes de Falk Laboratory School, University of Pittsburgh.   |
| 2005-2009 | Academic consultant on English language learners history literacy for the Institute for Learning, content area literacy History group. Learning and Research Development Center, University of Pittsburgh. |
| 2003-05   | Academic consultant on English language learners’ academic language development for Baldwin-Whitehall School District, PA  |



#### 7.4. Artículos de divulgación

Achugar, M. (2021) “Defensoras de la justicia: denunciante de violencia sexual durante el terrorismo de Estado participan de Audiencia en la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH). <https://sujetassujetadas.fic.edu.uy/>

Achugar, M. (2019) “Mujeres, alimentación y justicia social: prácticas cotidianas para alcanzar soberanía alimentaria en Uruguay”, pp.163-180. En *Las bases materiales que sostientn la vida. Perspectivas ecofeministas*. Celiberti, L. (coord.) Montevideo: Cotidiano Mujer-Colectivo Ecofeminista Dafnias.

Achugar, M. (2018) *La lingüística como acción social*. 20 de abril, La diaria, Montevideo, Uruguay.

Achugar, M. (2013) “La transmisión de la memoria en la educación”. Boletín de la Sociedad de Investigación Educativa Peruana. Año 5, Nro.17. pp.2-4.

Achugar, M. (2006) “La construcción de la memoria militar sobre la dictadura”. Semanario BRECHA, 21 de mayo. Montevideo, Uruguay.

Achugar, M. (1998) “Ay Mamacita!!: Piropos as Gender Roles in Context”. In *The English Connection, Newsletter of Korea Teachers of English to Speakers of Other Languages*, Vol. 2 No 5: 10-11.

#### 7.5. Conferencias, charlas y actividades de divulgación

2021 Ponencia: “Reflexiones sobre el lenguaje inclusivo”. Conversatorio Unidades de Comunicación UdelaR. 20 de octubre. Facultad de Derecho.

Participante invitada en Conversatorio “Infancias Robadas, Transmisión de las Memorias del Terrorismo de Estado hacia niñas/os y adolescentes” organizado por *Memoria en Libertad*. 26 de junio, 2021.

2020 Ponencia: “Sujetas Sujetadas: Mujeres y memoria en el terrorismo de Estado”. ZOOM a la Extensión: Encuentro virtual para pensar el vínculo universidad-sociedad. (con: Ivonne Klingler y Fiorella Gargaglione). 24 de noviembre.

2019 Ponencia: “Lo que la institución recuerda: el discurso militar sobre la dictadura”. Ciclo “La memoria está llena de memoria”. Fundación Mario Benedetti, Montevideo. 24 de abril.

2018 Ponencia: “Los medios de comunicación, el racismo en el salón de clase y la promoción de vínculos equitativos”. III Jornada Académica sobre Afrodescendencia. Educación y equidad étnico-racial. Agosto, 18. Centro Cultural de España, Montevideo, Uruguay. (con Amparo Fernández)

- 2014 Taller: Enseñanza de gramática en cursos de español de nivel avanzado. Hispanic Studies Program. Department of Modern Languages, Carnegie Mellon University.
- 2012 Taller: Workshop: Second Language Discourse Analysis (con Barbara Johnstone and John Oddo). 31<sup>st</sup> Second Language Research Forum. Pittsburgh, PA. Octubre 18-2
- 2011 Taller: *Language education: Systemic Functional Linguistics as pedagogical theory and tool* (con Brian Carpenter). Mayo 27-Junio 11. Facultad de Humanidades, Universidad de Montevideo.
- 2010 Taller: *Language in a socio-semiotic perspective: an introduction to Systemic Functional Linguistics* (con Brian Carpenter). Mayo 6-14. Facultad de Humanidades, Universidad de Montevideo.
- 2009 Taller invitado: "Scaffolding Disciplinary Literacy in Multilingual History Classrooms". May 2, Institute for Learning's Retreat, Learning Research and Development Center, University of Pittsburgh. Chantilly, Virginia.
- Presentación invitada: "Piropos: variación en grados de valoración de una práctica discursiva". Graduate Seminar on Spanish Sociolinguistics. March 2. Department of Linguistics, University of Pittsburgh.
- 2008 Taller: "Working with primary sources in a multilingual history classroom". Disciplinary Literacy Seminar: Constructing and Deconstructing Historical Narrative. Octubre 28-30. Institute for Learning, LRDC. University of Pittsburgh.
- Taller: "Designing Tasks to Analyze Historical Texts". History and Social Sciences Disciplinary Literacy Institute. Austin Independent Unified School District, Austin, TX. Marzo 26.
- Presentación (invitada) "Teaching multilevel heritage language classes". Pittsburgh Chinese School Professional Development Session. Marzo, 22.
- 2007 Taller: "Learning History and learning language: Text analysis strategies to learn history and support English language development". History and Social Sciences Disciplinary Literacy Institute. Austin Independent Unified School District. Austin, TX. Nov. 1.
- Taller: "Reading within documents: Linguistic cues to understand history documents and support English Language Learners". History and Social Sciences Disciplinary Literacy Summer Institute. Austin Independent Unified School District. Austin, TX. Julio 31-Aug. 1.
- 2006 Taller 2 horas: "Disciplinary literacy and English language

- learners: Civil Rights lesson”. Disciplinary Literacy Seminar: Civil Rights: Movement of the People. Institute for Learning. Dec. 6.
- 2005 Taller 3 horas: “Disciplinary literacy and English language learners: Civil Rights lesson”. Disciplinary Literacy Seminar: Civil Rights: Movement of the People. Institute for Learning. Dec. 7.
- Taller 2 horas: “Disciplinary literacy and English language learners: Reconstruction lesson”. Disciplinary Literacy Seminar: Constructing and Deconstructing Historical Narrative. Institute for Learning. Oct. 26.
- Presentación invitada: “Constructing a professional identity in multilingual classroom interaction”. Graduate Seminar on Interviewing Methodology. Sept. 28<sup>th</sup>. Department of Instruction and Learning, School of Education. University of Pittsburgh.
- Taller de 4 horas: “Planning sheltered instruction lesson”. Baldwin-Whitehall School District. Pittsburgh, PA. Enero 7.
- 2004 Taller de 6-horas: “Sheltered Instruction: integrating language and content instruction for English Language Learners”. Baldwin-Whitehall School District. Pittsburgh, PA. Octubre 20.
- Presentación invitada: “Integrating a language focus into content instruction”. Baldwin-Whitehall School District. Pittsburgh, PA. Abril 27.
- 2002 Taller: “Working with English Language Learners in the History Classroom: Developing language awareness”. Area 3 History Project. University of California, Davis. Summer Institute, June 17-21.
- 1993 Taller: "A New Communicative Paradigm: Rhetorical Hermeneutics". EFL Conference: "The Knowledge Explosion" Alianza Cultural Uruguay-EE.UU.
- 1992 Taller: "Evaluation as learning". URUTESOL Conference.

## 7.6 Entrevistas con medios de comunicación

Conversaciones sobre estudios críticos del discurso. Discursos sacan Discursos. Podcast de Camila Cárdenas y Carolina Pérez Arredondo. 16 de mayo, 2022.

Relatos en disputa: cómo pensar el pasado también altera el presente. Abril Mederos 31 de diciembre, 2021. <https://open.spotify.com/episode/1dzZaOG16GrLCbTdnFw5xV>

<https://ladiaria.com.uy/justicia/articulo/2021/12/relatos-en-disputa-como-pensar-el-pasado-tambien-altera-el-presente/>

En honor al capitán. Sofía Pinto Román. Premio Julio Castro 2021.

<https://ladiaria.com.uy/politica/articulo/2021/12/organizaciones-de-rocha-juntaron-firmas-para-que-base-naval-deje-de-tener-el-nombre-de-un-miembro-del-escuadron-de-la-muerte/>

El lenguaje inclusivo en debate. Noticia portal UdelaR. 2/12/2021

<https://udelar.edu.uy/portal/2021/12/el-lenguaje-inclusivo-en-debate/>

Anna Laura Federico & Gersiney Santos (2021) entrevista Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso 17 de septiembre. [https://youtu.be/L\\_QwF4G8eTQ](https://youtu.be/L_QwF4G8eTQ)

Nélida Murguía entrevista en el programa “Lingüística Crítica en América Latina”. 14 de Agosto de 2020. <https://fb.watch/66jcrLYXyN/>

Stephanie Demirdjian entrevista en *la diaria* “Sujetas sujetadas: la memoria de las mujeres presas políticas durante la dictadura”. 29 de junio.

<https://ladiaria.com.uy/feminismos/articulo/2020/6/sujetas-sujetadas-la-memoria-de-las-mujeres-presas-politicas-durante-la-dictadura/>

Cecilia Bértola entrevista en *La ciencia de hablar*. “Hijos del exilio y vidas profesionales” 1 de agosto de 2019. *Radio Pedal*, Uruguay <https://radiopedal.uy/news/la-ciencia-de-hablar-hijos-del-exilio-parte-5/>

Andrés D’Avenia entrevista en “Modelos de venta”. March, 2018 *Revista Lento*. Montevideo, Uruguay.

Cecilia Bértola entrevista en (H)ablando ciencia. “Análisis Crítico del Discurso”, 31 de mayo de 2018. *Radio Pedal*, Uruguay <https://radiopedal.uy/news/hoy-trasmitimos-maneras-transmitir-pasado-reciente/>

Gabriela Resto-Montero interview in “Is the piropo just catcalling in disguise?” Nov. 2014 *Cosmopolitan for Latinas*

<http://www.cosmopolitan.com/sex-love/news/a33543/piropo-catcalling-street-harassment/>

Joe Smydo interview in “City Schools increasingly must teach non-English speakers” May 12, 2008, *Pittsburgh Post Gazette*

<http://www.post-gazette.com/local/neighborhoods/2008/05/12/City-schools-increasingly-must-teach-non-English-speakers/stories/200805120190>

## **8. Actividades de gobierno y gestión universitaria**

### Co-gobierno:

Cátedra UNESCO de Derechos Humanos, UdelaR. 2020-presente.

Comisión Asesora de Dedicación Total del Consejo de la Facultad de Información y Comunicación, 2017-presente

Comisión Asesora de la Maestría en Información y Comunicación de la Facultad de Información y Comunicación, 2019-presente  
Faculty Senate (CMU), 2014-2016.  
Library Advisory Committee (CMU), 2015.  
University Graduate Student Service Awards Committee (CMU), 2009.

Gestión Universitaria y cargos de dirección:

Responsable de la Sección Lenguas y Estudios sobre el Lenguaje, Facultad de Información y Comunicación, Udelar (2018-presente)  
Chair of Long Range Planning Committee, Department of Modern Languages (CMU), 2014-2017.  
Hispanic Studies Program Curriculum Redesign (CMU) 2014-2017  
Second Language Acquisition Committee (CMU), 2003-2017.  
Director of Graduate Studies, Department of Modern Languages (CMU), 2007-Feb 2008.  
Second Language Acquisition Graduate Program Advisor (CMU), 2003-2008.  
Co-organizer Latino Welcome event, (CMU), 2013.  
Fulbright Fellowship evaluation and review (CMU) 2009, 2013, 2015.  
Chair TEL/SLA Faculty Search Committee (CMU), 2015-2016.  
Chair A.W. Mellon Postdoctoral in Humanities Fellow search committee, (CMU), 2011.  
Foreign Language Program Re-design Committee (Department of Language Teacher Education, School for International Training), 2002-2003.  
Portfolio Certification Committee, (Department of Language Teacher Education, School for International Training), 2002-2003.  
Spanish Language Textbook Selection Committee, (University of California, Davis), 1999.  
Representative for Spanish linguistics students in departmental academic meetings, (University of California, Davis), 1999-2000.

**9. Actividades profesionales**

Cargos en asociaciones profesionales

Consejo Asesor de la Sección Historia Reciente de Latin American Studies Association, 2018-presente.  
Presidente de North American Systemic Functional Linguistics Association, 2014-2016  
Vice-Presidente de North American Systemic Functional Linguistics Association, 2012-2014  
Miembro del Steering Committee of the Advocacy Action Group de American Association of Applied Linguistics, 2007-2011  
Chair del Resolutions Committee de American Association of Applied Linguistics, 2007 & 2008

Participación en comités editoriales

*Journal of Sociolinguistics* (Editorial Board, 2022-presente)  
*Linguistics and Education* (Editorial Board, 2016-presente)  
Manuscript reviewer (referato Ad-hoc): *Miguel Hernández Communication Journal*, *Signo y Señal*, *TESOL Quarterly*, *Teaching and Teacher Education*, *Language Learning*, *Bilingual Research Journal*, *Text and Talk*, *Critical Discourse Studies*, *Multicultural Discourses*, *Spanish in Context*, *Language Awareness*, *Journal of Language and Politics*, *Linguistics and Education*, *Social Studies Research and Practice*, *Onomazein*  
Evaluadora de manuscritos para Bloomsbury Press, 2015

Evaluadora de manuscritos para Cambria Press, 2015  
Evaluadora de manuscritos para Palgrave, 2013  
Evaluadora de manuscritos para DAPSAC series, John Benjamins, 2011  
Evaluadora de manuscritos para *Pragmatic Competence in Japanese as a Second Language*, 2010  
Evaluadora de manuscritos para Heinle & Heinle, 2006  
Edited *SIT Occasional Papers* (School for International Training), 2003

Jurado de premios y evaluación de proyectos

Evaluadora externa Programa de Iniciación a la Investigación, CSIC, Udelar (2019, 2021)  
Comisión Evaluadora Programa de Iniciación a la Investigación CSIC, Udelar (2018)  
Jurado Premio Ariel categoría ciencias sociales, tema “Discriminación y lenguaje en el Uruguay”. Academia Nacional de Letras, Uruguay (2017)  
Evaluadora externa, CONICET, Argentina (present)  
Advisory Board, Institute of Education Sciences Project: Robust Academic Vocabulary Instruction for English Learner Adolescents. PI: Amy Crosson. (2016)  
Evaluadora externa, Pontificia Universidad Católica del Perú, 2013-presente  
Evaluadora, CSIC publicaciones, Universidad de la República, Uruguay (2016)  
Evaluadora, publicaciones, Universidad de la República, Uruguay (2021)  
Evaluadora externa casos de tenure y promoción: Carnegie Mellon University (2021), Universidad de Massachussets (2017), University of Minnesota (2015), Georgetown University (2013), Saint Joseph’s University (2012).